

Diagnostix™  
ADSTATION™  
Sistema de Diagnóstico Modular

**5660T**

Instrucciones de Uso



¿Preguntas?  
Llame a ADC sin costo:  
1-800-232-2670



# Índice

<b>1. Un Agradecimiento Especial .....</b>	<b>3</b>
<b>2. Introducción y Uso Previsto .....</b>	<b>3</b>
<b>3. Advertencias y Precauciones .....</b>	<b>3-4</b>
<b>4. Símbolos .....</b>	<b>4</b>
<b>5. Instalación .....</b>	<b>5</b>
<b>6. Operación y Función .....</b>	<b>5</b>
<b>7. Bloqueo de Cabezales de Instrumentos .....</b>	<b>6</b>
<b>8. Encendido y Apagado .....</b>	<b>6</b>
<b>9. Limpieza y Desinfección .....</b>	<b>6</b>
<b>10. Especificaciones Técnicas .....</b>	<b>7</b>
<b>11. Garantía .....</b>	<b>7</b>
<b>12. Normas de Calidad .....</b>	<b>7</b>
<b>13. Compatibilidad Electromagnética .....</b>	<b>8-10</b>
<b>14. Cómo Contactarnos.....</b>	<b>11</b>

## 1. UN AGRADECIMIENTO ESPECIAL

---

Felicitaciones por su compra de un ADC® Diagnostix™ Adstation™.

Los productos de diagnóstico profesional de ADC son los instrumentos de elección donde la precisión y la confiabilidad son fundamentales.

Con el uso y cuidado adecuados, estos instrumentos de examen físico y diagnóstico no invasivo brindarán muchos años de servicio confiable.

Lea este folleto detenidamente antes de utilizar su nueva unidad.

## 2. INTRODUCCIÓN Y USO PREVISTO

---

Este manual es para el Diagnostix Adstation. La unidad de pared descrita en estas instrucciones está fabricada para su uso con varios cabezales de instrumentos y componentes modulares de ADC para diagnóstico no invasivo y exámenes físicos.

La unidad de pared suministra energía a los cabezales de instrumentos y componentes modulares compatibles. Los instrumentos conectados y los módulos de extensión están destinados al uso por parte de médicos capacitados y profesionales de la salud para apoyar la detección, diagnóstico, monitoreo, tratamiento y alivio de enfermedades, lesiones y discapacidades.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en: [www.adctoday.com](http://www.adctoday.com).

## 3. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

---

Su Diagnostix Adstation ha sido fabricado según los más altos estándares globales y está sujeto a un riguroso control de calidad.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de poner la unidad en funcionamiento y consérvelas en un lugar seguro.

Si tiene alguna pregunta, llame a nuestro número gratuito o visite nuestro sitio web.

Nuestra información de contacto se encuentra en la última página de este folleto.

Tenga en cuenta que todos los instrumentos descritos en estas instrucciones de uso solo deben ser utilizados por personal debidamente capacitado.

El rendimiento y la eficiencia de este instrumento solo están garantizados cuando se utilizan piezas y accesorios originales de ADC.

**Advertencia:** Puede existir el riesgo de ignición de gases cuando el instrumento se utiliza en presencia de gases inflamables o combustibles. Se recomienda trabajar en áreas con buena ventilación.

**Advertencia:** La carcasa del dispositivo solo puede ser abierta por personal autorizado. El incumplimiento de esta indicación puede ocasionar riesgo de descarga eléctrica.

**Advertencia:** El dispositivo contiene componentes electrónicos sensibles. Evite campos eléctricos o electromagnéticos intensos en las proximidades del dispositivo (p. ej., teléfonos móviles, hornos de microondas). Esto puede provocar un deterioro temporal de los dispositivos ADC Diagnostix Adstation.

**Advertencia:** No utilice baterías ni cables eléctricos distintos a los incluidos con este producto. Utilice únicamente piezas de repuesto suministradas por el fabricante.

**Advertencia:** No usar en entornos de RM.

**Advertencia:** Riesgo de daño por caída o alta influencia de ESD — si el dispositivo no funciona, devuélvalo al fabricante para su reparación.

**Advertencia:** Todo incidente grave relacionado con el dispositivo debe ser notificado al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario/paciente.

**Advertencia:** El dispositivo está destinado a ser utilizado en un entorno controlado. El dispositivo no debe exponerse a condiciones ambientales adversas o severas.

**Precaución:** Desenchufe el instrumento antes de limpiarlo o desinfectarlo. Tenga cuidado de que no penetre ningún líquido en el dispositivo.

**Atención:** Algunos sistemas de pared pueden incluir hasta tres módulos de extensión adicionales. Tenga cuidado de que el cable de conexión no quede atrapado detrás del módulo de extensión. Introduzca el cable de conexión en la ranura provista en la parte posterior del módulo de extensión.

#### 4. Símbolos

Símbolo	Definición
	Seguir las instrucciones de uso
	Precaución. Nota importante en estas instrucciones. El símbolo de precaución indica una situación potencialmente peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o moderadas. También puede utilizarse para advertir sobre prácticas inseguras.
	Advertencia! El símbolo general de advertencia indica una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones graves.
	No fabricado con látex de caucho natural
	Libre de ftalatos
	Consultar las instrucciones antes de su uso
	Dispositivo médico conforme al Reglamento (UE) 2017/745
	Representante autorizado en la Unión Europea
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Equipo de tipo BF
	No deseché este producto como residuo municipal no clasificado. Prepare este producto para su reutilización o recolección separada según lo especificado por la Directiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE). Si este producto está contaminado, esta directiva no aplica.

Símbolo	Definición
	Unidad de Clase de Protección II
	Corriente continua
	Corriente alterna
	Código de lote
	Número de catálogo
	Dispositivo médico
	Identificador único de dispositivo
	No estéril
	No utilizar si el embalaje está dañado
	Importador
	Distribuidor
	Mantener seco
	No ionizante
	¡Precaución! La ley federal restringe la venta de este dispositivo a médicos o por orden de un médico (médico con licencia)
	Condiciones de temperatura para transporte y almacenamiento
	Humedad relativa para condiciones de transporte y almacenamiento
	Presión de aire para transporte y almacenamiento Presión de aire para operación en condiciones ambientales

## 5. INSTALACIÓN

---

- Si va a montar módulos directamente en la pared o agregar módulos de extensión a un Adstation existente, consulte la Plantilla de Perforación de Pared e Instrucciones de Instalación adjuntas (IB p/n: 93T-5660T-00).
- Si va a instalar un Adstation con un tablero de pared opcional, consulte las instrucciones separadas incluidas con su configuración.

### Información Importante sobre los Módulos de Extensión

Transformador (parte posterior)



**NÚMERO DE SERIE**

Si adquirió una unidad de extensión para usar con un transformador **Adstation más antiguo**, verifique el número de serie del transformador antes de la instalación. La unidad de extensión incluida en este envío es compatible únicamente con un transformador cuyo número de serie sea 100000 o superior. Se producirán daños si se combina con un transformador más antiguo.

**Si esta compra incluye tanto un transformador como un módulo de extensión, ya hemos confirmado la compatibilidad.**

**Atención:** Los módulos de extensión deben conectarse eléctricamente a la estación transformadora antes del montaje. Si se agrega un módulo de extensión a un Adstation previamente montado, retire primero el transformador y los módulos conectados, luego conecte el módulo de extensión, según se indica en las Instrucciones de Instalación.

**Atención:** Tenga cuidado de que el cable de conexión no quede atrapado detrás del módulo de extensión. Introduzca el cable de conexión en la ranura provista en la parte posterior del módulo de extensión, según se indica en las Instrucciones de Instalación.

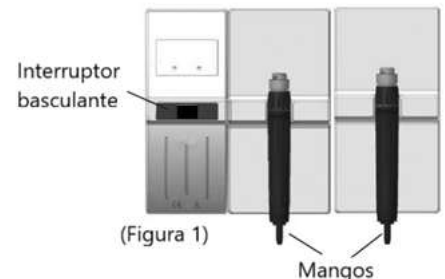
## 6. OPERACIÓN Y FUNCIÓN

---

Conecte el dispositivo a un tomacorriente eléctrico.

Retire el mango del soporte deslizándolo hacia arriba. (Ver Figura 1.)

Coloque el cabezal de instrumento deseado ubicando las dos levas guía salientes sobre el mango, presionando suavemente hacia abajo y girando el mango en sentido horario hasta que se detenga. Para retirar el cabezal del instrumento, gire el mango en sentido antihorario.



## 7. BLOQUEO DE CABEZALES DE INSTRUMENTOS

---

La llave Allen incluida puede utilizarse para fijar el cabezal del instrumento al mango de alimentación. Para asegurar, inserte la llave en la ranura del cabezal y apriete girando en sentido horario. No apriete en exceso. Guarde la llave en un lugar accesible en caso de que el cabezal deba retirarse para limpieza o mantenimiento.

## 8. ENCENDIDO Y APAGADO

---

Encienda el sistema de pared utilizando el interruptor basculante. (Ver Figura 1.) La luz indicadora verde en el interruptor basculante indica que el instrumento está listo para su uso. Cada mango está automáticamente listo para operar al 100% de intensidad de luz en cuanto se retira del soporte, y se apaga automáticamente cuando se vuelve a colocar en el soporte.

### Modulación de la intensidad de luz

La modulación de la intensidad de luz se puede realizar con el mango; gire el anillo de conmutación (ver Figura 2) en sentido horario o antihorario y la luz se volverá más intensa o más tenue.



(Fig. 2)

**Atención:** El mango se apaga automáticamente cuando se coloca en el soporte, o después de aproximadamente dos minutos. Asegúrese de que no se utilicen más de dos mangos al mismo tiempo, o el transformador puede sobrecargarse y apagarse solo.

## 9. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

---

Recomendamos desconectar el adaptador de corriente del Diagnostix Adstation de la fuente de alimentación antes de realizar la limpieza o desinfección. El Adstation puede limpiarse por el exterior con un paño húmedo hasta lograr una limpieza visible. Utilice productos de desinfección únicamente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Solo deben utilizarse desinfectantes con eficacia comprobada según las directrices nacionales. Tras la desinfección, limpie los instrumentos con un paño húmedo para eliminar cualquier residuo de desinfectante.

Tenga precaución al limpiar y desinfectar la unidad de pared para asegurarse de que no penetre líquido en el interior. Nunca sumerja en líquido las partes desmontables del transformador Adstation y los módulos de extensión (cable en espiral, mango o cabezales de instrumentos) (Figura 2). Los cabezales de instrumentos se suministran sin esterilizar. NO utilice gas óxido de etileno, calor, autoclave u otros métodos agresivos para esterilizar el dispositivo. Los dispositivos no están diseñados para su reprocesamiento o esterilización mediante procesos automatizados, ya que esto ocasionará daños irreparables.

## 10. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

---

<b>Modelo:</b>	<b>5600TN ADC® Diagnostix™ Transformador Adstation™</b>
<b>Fuente de Alimentación:</b>	<b>Entrada:</b> 100V~240V AC / 50-60 Hz / 0.6 A <b>Salida:</b> 5V DC / 3A / 15W
<b>Estación de Diagnóstico:</b>	<b>Entrada:</b> 5V DC / 3A / 15W <b>Salida 1:</b> 1 x 3.5V dc / 700 mA <b>Salida 2:</b> 2 x 5V dc / 2 x 1.15 A
<b>Módulo de Extensión:</b>	<b>Entrada:</b> 5V DC / 3A / 15W <b>Salida 1:</b> 1 x 3.5V dc / 700 mA <b>Salida 2:</b> 1 x 5V dc / 1 x 1.15 A
<b>Clasificación:</b>	Tipo de parte aplicada B
<b>Condiciones de Operación:</b>	0°C to 40°C (32°F to 104°F) 10% > 85%, Humedad relativa
<b>Condiciones de almacenamiento y transporte:</b>	-5°C to 50°C (23°F to 122°F) 10% > 85%, Humedad relativa
<b>Presión de Aire:</b>	700 – 1050 hPa
<b>Dimensiones:</b>	
<b>Estación de Diagnóstico:</b>	200 x 180.5 x 75 mm (7.88" x 7.12" x 2.95")
<b>Módulo de Extensión:</b>	200 x 100 x 75 mm (7.88" x 3.94" x 2.95")
<b>Peso:</b>	
<b>Estación de Diagnóstico:</b>	800g (1.80lbs)
<b>Módulo de Extensión:</b>	500g (1.10lbs)
<b>Tiempo de Encendido:</b>	Encendido: 1 Min / Apagado: 5 Min

## 11. GARANTÍA

---

Este transformador Diagnostix Adstation, módulos de extensión y cabezales de instrumentos tienen una garantía de cinco años a partir de la fecha de compra. La garantía no aplica a daños causados por manejo inadecuado, accidentes, uso incorrecto o modificaciones realizadas al instrumento por terceros. La garantía solo es válida una vez que el producto esté registrado en línea en [www.adctoday.com/support/warranty-registration](http://www.adctoday.com/support/warranty-registration).

## 12. NORMAS DE CALIDAD

---

El dispositivo cumple con las estipulaciones de la norma internacional IEC 60601-1-2.

### 13. COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

---

<b>Guía y declaración del fabricante: emisión electromagnética</b>		
La unidad de diagnóstico <b>ri-former</b> ® está diseñada para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad de diagnóstico <b>ri-former</b> debe garantizar que se use en dicho entorno.		
<b>Prueba de emisiones</b>	<b>Conformidad</b>	<b>Entorno electromagnético: guía</b>
Emisiones de radiofrecuencia CISPR 11	Grupo 1	La unidad de diagnóstico <b>ri-former</b> ® utiliza energía RF solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y no es probable que provoquen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	La unidad de diagnóstico <b>ri-former</b> ® está destinada para su uso en todos los establecimientos, incluidas las áreas residenciales y aquellos directamente conectados a una red de suministro público que también abastece edificios utilizados con fines residenciales.
Emisiones armónicas CEI 61000-3-2	Aprobado	
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo CEI 61000-3-3	Aprobado	

**Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética**

La unidad de diagnóstico **ri-former®** ha sido diseñada para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad de diagnóstico **ri-former®** debe garantizar que se use en dicho entorno.

<b>Prueba de inmunidad</b>	<b>Nivel de prueba CEI 60601</b>	<b>Nivel de conformidad</b>	<b>Entorno electro-magnético: guía</b>
Descarga electrostática (ESD, por sus siglas en inglés) CEI 61000-4-2  Ráfaga / rápidos transitorios eléctricos CEI 61000-4-4	Contacto: ± 8 kV Aire: ± 15 kV  5/50 ns, 100 kHz; ±2 kV	Contacto: ± 8 kV Aire: ± 15 kV  5/50 ns, 100 kHz; ±2 kV	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas de cerámica. Si el suelo está cubierto con material sintético, la humedad relativa debe ser de al menos un 30%. La calidad del voltaje de suministro debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Sobrecarga CEI 61000-4-5	1.2/50 (8/20) µs LtL: ± 1.0 kV LtG: ± 2.0 kV	1.2/50 (8/20) µs LtL: ± 1.0 kV LtG: ± 2.0 kV	La calidad del voltaje de suministro debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
Caídas de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de entrada del suministro CEI 61000-4-11	0 % UT para 0,5 ciclo [1 fase] 0 % UT para 1 ciclo 70 % UT para 25/30 ciclos [50/60 Hz]	0 % UT para 0,5 ciclo [1 fase] 0 % UT para 1 ciclo 70 % UT para 25/30 ciclos [50/60 Hz]	La calidad del voltaje de suministro debe ser la de un entorno comercial u hospitalario normal.
	0 % UT para 250/300 ciclos [50/60 Hz]	0 % UT para 250/300 ciclos [50/60 Hz]	
Campo magnético de frecuencia eléctrica [50 Hz / 60 Hz] CEI 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	30 A/m 50 Hz	Los campos magnéticos a frecuencias de red deben tener los niveles característicos típicos de un entorno comercial u hospitalario normal.

NOTA: U<sub>1</sub> es la tensión de alimentación de CA antes de la aplicación del nivel de prueba.

Guía y declaración del fabricante: inmunidad electromagnética			
La unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> ha sido diseñada para usarse en el entorno electromagnético especificado a continuación. El cliente o el usuario de la unidad de diagnóstico <b>ri-former</b> debe garantizar que se use en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba CEI 60601	Nivel de conformidad	Entorno electromagnético: guía
RF conductiva CEI 61000-4-6	Aprobado	Aprobado	Los equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles no se deben usar nunca a ninguna distancia inferior a ninguna parte de la unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> , incluyendo sus cables, que la distancia recomendada, calculada utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor. <b>Distancia de separación recomendada</b> d= 1,2VP 150 KHz hasta 80 MHz d= 1,2VP 80 MHz hasta 800 MHz d= 2,3VP 800 MHz hasta 2,7 GHz
RF radiada CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	3 V/m	Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios [W], según el fabricante, y d es la distancia de separación recomendada en metros [m]. Según lo determinado por un estudio electromagnético, las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencia. Se pueden producir interferencias en las proximidades de los equipos marcados con el siguiente símbolo:
Campos de proximidad de equipos de comunicaciones inalámbricas RF	Aprobado	Aprobado	Donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios [W], según el fabricante, y la distancia recomendada es en metros [m]. Según lo determinado por un estudio electromagnético, las intensidades de campo de transmisores de RF fijos, deben ser inferiores al nivel de conformidad en cada intervalo de frecuencia. Se pueden producir interferencias en las proximidades de los dispositivos marcados con el siguiente símbolo: 

NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.  
NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones.  
La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.

a.)  
Las intensidades de campo de los transmisores fijos, como las estaciones base de radio-teléfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, equipos de radioaficionados, emisoras de radio AM y FM y emisoras de televisión, no se pueden prever con precisión en teoría. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, tendría que plantearse un estudio electromagnético. Si la intensidad de campo medida en la ubicación en la que se utiliza la unidad de diagnóstico **ri-former** excede el nivel de conformidad RF aplicable anterior, se debe observar la unidad de diagnóstico **ri-former** para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un funcionamiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como la reorientación o la reubicación de la unidad de diagnóstico **ri-former®**.

b.)  
En el rango de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.

Distancias de separación recomendadas entre equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles y la unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> .			
La unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> ha sido diseñada para su uso en un entorno electromagnético en el que las perturbaciones de RF estén controladas. El cliente o el usuario de la unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> puede ayudar a evitar las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre los equipos portátiles y móviles de comunicación de RF (transmisores) y la unidad de diagnóstico <b>ri-former®</b> tal y como se recomienda a continuación, de acuerdo con la potencia de salida máxima del equipo de comunicaciones.			
Potencia nominal máxima de salida del transmisor [W]	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor [m]		
	de 150 kHz a 80 MHz $d = 1,2VP$	de 80 MHz a 800 MHz $d = 1,2VP$	800 MHz a 2,7 GHz $d = 2,3VP$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Para transmisores con una potencia de salida máxima no mencionada anteriormente, la distancia de separación $d$ recomendada en metros [m] puede estimarse efectuando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde $P$ es la potencia nominal máxima de salida del transmisor expresada en vatios [W], de acuerdo con el fabricante del transmisor. NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para el rango de frecuencias más alto. NOTA 2 Estas directrices pueden no ser aplicables en todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.			

## 14. CÓMO CONTACTARNOS

---

Para registrar su producto y obtener información detallada sobre nuestros productos y servicios, visítenos en:

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

y siga los enlaces.

Para preguntas, comentarios o sugerencias, llámenos sin costo al:

**1-800-232-2670**

### **American Diagnostic Corporation**

55 Commerce Drive, Hauppauge, New York 11788 Telephone: 631-273-9600 • Fax: 631-273-9659 Email:

**[info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)**



ADC  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788



SC Cattus SRL  
Str. Baneasa Nr. 10 C  
Târgu-Mures, Jud. Mures  
România, EU

Made in Germany  
Inspected and Packaged in the U.S.A.

tel: 631-273-9600  
toll free: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659

**[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)**

email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

